



ELEVATOR AND FIXED CONVEYANCES ACT

**LOI SUR LES ASCENSEURS ET LES
TRANSPORTEURS FIXES**

FIXED CONVEYANCES REGULATIONS

**RÈGLEMENT SUR LES TRANSPORTEURS
FIXES**

O.I.C. 1998/040

DÉCRET 1998/040

Effective Date:

March 19, 1998

Date d'entrée en vigueur :

19 mars 1998

O.I.C. 1998/040
ELEVATOR AND FIXED CONVEYANCES ACT

FIXED CONVEYANCES REGULATIONS

Pursuant to section 19 of the *Elevator and Fixed Conveyance Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed *Fixed Conveyances Regulations* is hereby made and established.
2. Order-In-Council 1986/63 is revoked.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 19th day of March, 1998.

DÉCRET 1998/040
LOI SUR LES ASCENSEURS ET LES
TRANSPORTEURS FIXES

RÈGLEMENT SUR LES TRANSPORTEURS
FIXES

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 19 de la *Loi sur les ascenseurs et les transporteurs fixes*, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les transporteurs fixes*, ci-joint, est par les présentes établi.
2. Le décret 1986/63 est abrogé.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 19 mars 1998.

Administrator of the Yukon/Administrateur du Yukon





FIXED CONVEYANCES REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES TRANSPORTEURS FIXES

TABLE OF CONTENTS

Section	Page
1. Interpretation	1
2. Application	1
3. Devices in Schedule I	2
4. Codes and standards	2
4.01 Amendments, etc.	2
5. Reference to a code.....	3
6. Registration of contractor.....	3
7. Qualifications of personnel	3
8. Installation and maintenance	3
9. Fee and form of registration.....	3
10. Emergency evacuation	3
11. Plans	3
12. Initial inspection and tests	4
13. Authorisation by inspector	4
14. Correction of deficiencies	4
15. Installer’s Declaration.....	4
16. Safety inspections at intervals.....	4
17. Fees	4
18. Responsibility of owners and contractors	4
19. Schedule of fees	5
20. Initial inspection	6
21. Special inspection.....	6
22. Inspector’s expenses	6
23. Responsibility of payment	6
24. Fees not paid	6
25. Application of seal	6
26. Prohibitions.....	6
27. Seal broken	7
28. Offences and penalties	7

SCHEDULE I SCHEDULE II

TABLE DES MATIÈRES

Article	Page
1. Définitions	1
2. Application.....	1
3. Appareils à l’Annexe I	2
4. Codes et normes.....	2
4.01 Modifications, etc.....	2
5. Renvoi à un code	3
6. Inscription de l’entrepreneur	3
7. Compétences du personnel	3
8. Installation et entretien	3
9. Modalités et frais d’inscription	3
10. Évacuation d’urgence.....	3
11. Plans.....	3
12. Essais et première inspection.....	4
13. Autorisation par un inspecteur	4
14. Rectification des défauts et des vices	4
15. Déclaration suite à une installation	4
16. Inspections périodiques	4
17. Droits	4
18. Responsabilité du propriétaire et de l’entrepreneur.....	4
19. Liste des droits à payer.....	5
20. Première inspection	6
21. Inspection spéciale	6
22. Frais d’un inspecteur	6
23. Responsabilité pour paiement.....	6
24. Droits non payés.....	6
25. Apposer les scellés	6
26. Interdictions	6
27. Bris des sceaux.....	7
28. Infractions et peines	7

ANNEXE I



ANNEXE II





FIXED CONVEYANCES REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES TRANSPORTEURS FIXES

[Titre modifié par Décret 2018/10]

1. Interpretation

In these Regulations,

“**ASME**” means the American Society of Mechanical Engineers; « *ASME* »

[“*ASME*” added by O.I.C. 2018/10]

“**ASTM**” means American Society for Testing and Materials International; « *ASTM* »

[“*ASTM*” added by O.I.C. 2018/10]

“**CSA**” means the Canadian Standards Association Group; « *CSA* »

[“*CSA*” added by O.I.C. 2018/10]

“**contractor**” means a person registered under section 6 of these Regulations who is engaged by an owner to design, construct, install, repair, maintain or test a fixed conveyance; « *entrepreneur* »

“**fixed conveyance**” has the same meaning as in the Act; « *transporteur fixe* »

“**inspector**” means an inspector appointed under section 3 of the Act and includes the chief inspector. « *inspecteur* »

2. Application

(1) These Regulations apply to the installation, operation, maintenance, and inspection of fixed conveyances, with the exception of

1. Définitions

Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement :

« **ASME** » L’American Society of Mechanical Engineers; “*ASME*”

[« *ASME* » ajoutée par Décret 2018/10]

« **ASTM** » L’ASTM International; “*ASTM*”

[« *ASTM* » ajoutée par Décret 2018/10]

« **CSA** » Le groupe CSA; “*CSA*”

[« *CSA* » ajoutée par Décret 2018/10]

« **entrepreneur** » Une personne inscrite conformément à l’article 6 du présent règlement, dont un propriétaire requiert les services afin de concevoir, construire, installer, réparer, entretenir ou procéder à des essais sur un transporteur fixe; “*contractor*”

« **inspecteur** » Inspecteur nommé en vertu de l’article 3 de la loi et comprend un inspecteur en chef; “*inspecteur*”

« **transporteur fixe** » Possède la signification qui lui est donnée dans la loi. “*fixed conveyance*”

2. Application

(1) Le présent règlement s’applique à l’installation, au fonctionnement, à l’entretien ainsi qu’à l’inspection d’un transporteur fixe, à l’exception :

- (a) a fixed conveyance installed in a private residence;
- (b) a hand powered dumbwaiter.

3. Devices in Schedule I

These Regulations apply to devices listed in Schedule I.

4. Codes and standards

[Heading amended by O.I.C. 2018/10]

The codes and standards listed in Schedule II are hereby adopted.

[Section 4 amended by O.I.C. 2018/10]

4.01 Amendments, etc.

- (1) In this section

“**source document**” means a code or standard listed in Schedule II. « *document source* »

[Subsection 4.01(1) added by O.I.C. 2018/10]

- (2) Subject to subsection (3), a reference in these Regulations to a source document

- (a) means the source document as amended or replaced from time to time; and
- (b) includes any relevant interpretation, ruling or similar instrument of the entity that issued the source document.

[Subsection 4.01(2) added by O.I.C. 2018/10]

- (3) If a source document is amended or replaced, the amended or replaced source document takes effect on the later of

- (a) the day that is six months after the amendment or replacement; and
- (b) April 1 next following the amendment or replacement.

[Subsection 4.01(3) added by O.I.C. 2018/10]

- a) de l’installation d’un transporteur fixe dans une résidence privée;
- b) d’un monte-plats à commande manuelle.

3. Appareils à l’Annexe I

Le présent règlement s’applique aux appareils énumérés à l’Annexe I.

4. Codes et normes

[Intertitre modifié par Décret 2018/10]

Les codes et les normes énumérés à l’Annexe II s’appliquent au présent règlement.

[Article 4 modifié par Décret 2018/10]

4.01 Modifications, etc.

- (1) La définition qui suit s’applique au présent article :

« **document source** » Un code ou une norme énuméré à l’Annexe II. “*source document*”

[Paragraphe 4.01(1) ajouté par Décret 2018/10]

- (2) Sous réserve du paragraphe (3), la mention dans le présent règlement d’un document source :

- a) s’entend du document dans sa version modifiée ou à tout texte qui le remplace;
- b) comprend toute interprétation, décision ou autre instrument semblable pertinents en provenance de l’entité qui a délivré le document.

[Paragraphe 4.01(2) ajouté par Décret 2018/10]

- (3) Si un document source est modifié ou remplacé, il entre en vigueur au moment où se réalise celui des événements suivants qui est postérieur à l’autre :

- a) la date qui suit de six mois la modification ou le remplacement;
- b) le 1er avril qui suit la modification ou le remplacement.

[Paragraphe 4.01(3) ajouté par Décret 2018/10]



5. Reference to a code

A reference in a code adopted by these Regulations to the National Building Code or to the Canadian Electrical Code is deemed to be a reference to that Code as it applies in the Yukon.

6. Registration of contractor

No person, firm or corporation shall install, service, or maintain a fixed conveyance unless registered as a contractor with the Mechanical Section of the Public Safety Branch of the Department of Community and Transportation Services.

7. Qualifications of personnel

The applicant who intends to register must satisfy the chief inspector with respect to the competence of its personnel, its ability, its resources, and its knowledge of the codes listed in Schedule II.

8. Installation and maintenance

The contractor shall be capable of, or shall employ a mechanic or technician who is capable of, installing and maintaining each fixed conveyance for which the contractor is responsible.

9. Fee and form of registration

Registration shall be in a form prescribed by the chief inspector and subject to an annual registration fee, or suspension if not in compliance with these Regulations.

10. Emergency evacuation

Notwithstanding section 6, an owner or owner's agent, if trained, may perform emergency evacuation.

11. Plans

Prior to constructing or altering a fixed conveyance, the owner or the owner's agent shall submit plans to an inspector, which

- (a) must show conformance with these Regulations,

5. Renvoi à un code

Un code qui s'applique au présent règlement et qui réfère par renvoi au Code national du bâtiment (Canada) ou au Code canadien de l'électricité est considéré être un renvoi à ces codes, tels qu'ils s'appliquent au Yukon.

6. Inscription de l'entrepreneur

Nulle personne, entreprise ou personne morale ne doit installer ou voir à l'entretien d'un transporteur fixe à moins d'être inscrite à titre d'entrepreneur auprès de la Direction de la sécurité publique, Section des opérations mécaniques, du ministère des Services aux agglomérations et du Transport.

7. Compétences du personnel

Le demandeur qui désire s'inscrire doit satisfaire l'inspecteur en chef à l'égard de la compétence de son personnel, de son habilité, de ses ressources ainsi que de sa connaissance des codes énumérés à l'Annexe II.

8. Installation et entretien

L'entrepreneur doit être apte à procéder à l'installation et à l'entretien de chaque transporteur fixe sous sa responsabilité ou, à défaut, d'embaucher un mécanicien ou un technicien compétent pour le faire.

9. Modalités et frais d'inscription

L'inscription doit respecter les modalités prescrites par l'inspecteur en chef, comprenant, entre autres, le paiement de frais annuels. L'inscription peut également être suspendue si le présent règlement n'est pas respecté.

10. Évacuation d'urgence

Malgré l'article 6, un propriétaire ou son mandataire peut procéder à une évacuation d'urgence s'il possède la formation.

11. Plans

Avant la construction ou la modification d'un transporteur fixe, le propriétaire ou son mandataire doit soumettre à un inspecteur des plans :

- a) démontrant que ce qui est proposé est conforme au présent règlement;

(b) must be sealed by a professional engineer, registered in the Yukon, and

(c) shall be in a form acceptable to the inspector.

12. Initial inspection and tests

Prior to being placed in service, the new or altered fixed conveyance shall be subject to an initial inspection and tests.

13. Authorisation by inspector

The initial inspection and tests shall be conducted by a person employed by, or authorised by an inspector.

14. Correction of deficiencies

Deficiencies noted during the initial inspection and tests shall be corrected before the device is placed in service.

15. Installer's Declaration

Prior to the initial inspection, the registered contractor performing the installation must submit an Installers Declaration certifying that the device is installed in compliance with and according to the registered drawings and the applicable codes.

16. Safety inspections at intervals

Periodic safety inspections by an inspector shall be conducted at intervals, as set out by the chief inspector.

17. Fees

Fees for a periodic inspection will be charged as set out in section 19.

18. Responsibility of owners and contractors

It is the owner's and registered contractor's responsibility to ensure that:

(a) no person, firm or corporation shall be assigned or undertake work that they have not been registered for under section 6 and have experience in;

b) sur lesquels apparaît le sceau d'un ingénieur inscrit au Yukon afin d'y pratiquer sa profession;

c) selon les modalités qu'il a prescrites.

12. Essais et première inspection

Le transporteur fixe, qu'il soit neuf ou modifié, doit faire l'objet d'une première inspection et d'essais avant d'être mis en service.

13. Autorisation par un inspecteur

La première inspection ainsi que les essais doivent être effectués par une personne employée par un inspecteur ou autorisée par ce dernier.

14. Rectification des défauts et des vices

Les défauts et les vices décelés lors de la première inspection ou des premiers essais doivent être rectifiés avant que l'appareil ne soit mis en service.

15. Déclaration suite à une installation

L'entrepreneur qui est inscrit et qui effectue l'installation doit, avant la première inspection, soumettre le formulaire intitulé «Déclaration suite à l'installation d'un transporteur fixe», attestant que l'installation de l'appareil s'est fait conformément aux dessins enregistrés ainsi qu'aux codes pertinents.

16. Inspections périodiques

Des inspections de sécurité périodiques doivent être effectuées à intervalles, telles qu'établies par l'inspecteur en chef.

17. Droits

Les droits à payer pour une inspection périodique sont ceux énumérés à l'article 19.

18. Responsabilité du propriétaire et de l'entrepreneur

Le propriétaire ainsi que l'entrepreneur inscrit ont la responsabilité de s'assurer :

a) qu'aucune personne, entreprise ou personne morale n'entreprenne un travail ou qu'un travail lui soit attribuée, pour lequel elle n'a pas les compétences et pour lequel elle n'est pas inscrite conformément l'article 6;



- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (b) a fixed conveyance is in safe operating condition; | b) qu'un transporteur fixe est en état de fonctionner de façon sécuritaire; |
| (c) a log book is provided in the machine room to record all the maintenance, service, and alterations performed on a fixed conveyance; | c) qu'un carnet de contrôle se retrouve à la salle des machines et qu'il y soit inscrit les entretiens et les modifications effectués sur un transporteur fixe; |
| (d) accidents are reported to an inspector, as per section 12 of the Act; | d) d'informer un inspecteur de tout accident, conformément à l'article 12 de la loi; |
| (e) an "Elevator Inspection Certificate" is installed on each device and protected from being removed, altered, or defaced. | e) de s'assurer qu'un «Certificat d'inspection d'un ascenseur» est apposé sur chaque appareil de façon telle qu'il est difficile de l'enlever, de le modifier ou de la griffonner. |

19. Schedule of fees

The fees for a regular inspection and a contractor registration are as follows:

(a) a personnel hoist	\$50.00
(b) a passenger elevator	\$50.00
(c) a freight elevator	\$50.00
(d) a freight platform lift	\$50.00
(e) a power dumbwaiter	\$30.00
(f) an escalator	\$50.00
(g) a speed walk	\$50.00
(h) a speed ramp	\$50.00
(i) a power type man lift	\$40.00
(j) an inclined passenger lift	\$50.00
(k) a handicapped lift in a public building	\$30.00
(l) a reversible aerial ropeway	\$200.00
(m) a chair lift	\$200.00
(n) a gondola lift	\$200.00
(o) a T-bar lift	\$50.00
(p) a J-bar lift	\$50.00
(q) a platter lift	\$50.00
(r) a rope tow	\$30.00
(s) an amusement ride	\$50.00
(t) a belt lift type man lift	\$40.00

19. Liste des droits à payer

Les droits suivants s'appliquent aux inspections régulières ainsi qu'à l'inscription de l'entrepreneur :

a) un monte-personnel	50 \$
b) un ascenseur	50 \$
c) un monte-charge	50 \$
d) un chariot-élévateur pour marchandises	50 \$
e) un monte-plats à moteur	30 \$
f) un escalier mobile	50 \$
g) un trottoir roulant	50 \$
h) un tapis roulant	50 \$
i) un engin motorisé de levage mobile à courroie	40 \$
j) un ascenseur incliné	50 \$
k) un ascenseur pour handicapés dans un édifice public	30 \$
l) un câble aérien inversible	200 \$
m) un télésiège	200 \$
n) un téléphérique	200 \$
o) un téléski à archet	50 \$
p) un remonte-pente	50 \$
q) un tire-fesses à rondelle	50 \$
r) un fils-neige	30 \$
s) un manège	50 \$
t) un ascenseur à courroies sans fin	40 \$



(u) contractor registration \$200.00

u) inscription d'un entrepreneur 200 \$

20. Initial inspection

The fee for an initial inspection is three times the fee set out in section 19.

20. Première inspection

Les droits à verser pour une première inspection sont le triple de ceux énumérés à l'article 19.

21. Special inspection

The fee for a special inspection is two times the fee set out in section 19.

21. Inspection spéciale

Les droits à payer pour une inspection spéciale sont le double de ceux énumérés à l'article 19.

22. Inspector's expenses

When a special inspection is requested by the owner of a fixed conveyance or of any class or classes thereof, the owner shall remit to the Department, in addition to the fee set out in section 21, the expenses incurred by the inspector at the current rate, according to the Yukon Government travel directive.

22. Frais d'un inspecteur

Le propriétaire d'un transporteur fixe, peu importe le modèle ou la catégorie, qui soumet une demande pour une inspection spéciale est responsable des frais engagés par un inspecteur, en plus des droits dont il est redevable en vertu de l'article 21. Ces frais sont facturés conformément aux taux en vigueur selon les directives sur les voyages du gouvernement du Yukon.

23. Responsibility of payment

Each owner of a fixed conveyance or of any class or classes thereof shall be responsible for the payment of the inspection fee.

23. Responsabilité pour paiement

Le propriétaire d'un transporteur fixe, peu importe le modèle ou la catégorie, est responsable du paiement des droits liés à une inspection.

24. Fees not paid

If an inspection fee is not paid within 90 days of the date of the issue of the invoice for the inspection, the chief inspector may require that the fixed conveyance be taken out of service.

24. Droits non payés

L'inspecteur en chef peut ordonner de cesser d'utiliser le transporteur fixe si les droits liés à une inspection ne sont pas payés dans les 90 jours de l'émission de la facture.

25. Application of seal

Where a fixed conveyance is required to be taken out of service under section 24 an inspector shall, on the direction of the chief inspector, seal the main service switch of the fixed conveyance or the inspector shall take out of service any fixed conveyance, when an inspection reveals deficiencies, and shall not be reactivated without the inspector's approval.

25. Apposer les scellés

Lorsqu'un transporteur fixe doit cesser d'être utilisé en vertu de l'article 24 ou lorsqu'une inspection révèle des défauts ou des vices, un inspecteur doit apposer les scellés sur le commutateur principal. Le transporteur fixe ne peut alors être remis en marche qu'avec l'autorisation d'un inspecteur.

26. Prohibitions

No person shall:

- (a) break or remove a seal affixed to a fixed conveyance pursuant to section 25 except on the authority of an inspector; or

26. Interdictions

Nul ne doit :

- a) briser ou enlever les scellés apposés sur le transporteur fixe en vertu de l'article 25, à moins d'obtenir l'autorisation de le faire de la part d'un inspecteur;



- (b) operate a fixed conveyance that is sealed pursuant to section 25.

- b) faire fonctionner un transporteur fixe sur lequel des sceaux ont été apposés, conformément à l'article 25.

27. Seal broken

Where a seal affixed pursuant to section 25 is broken, or removed without the authority of an inspector, the owner of the fixed conveyance shall forthwith notify the chief inspector in writing of the break or removal.

27. Bris des sceaux

Le propriétaire d'un transporteur fixe doit dès que possible aviser par écrit l'inspecteur en chef lorsque les scellés, apposés conformément à l'article 25, sont brisés ou enlevés sans l'autorisation d'un inspecteur

28. Offences and penalties

Section 21 of the Act applies to these Regulations concerning the prosecution of offences and the penalties to be applied.

28. Infractions et peines

L'article 21 de la loi s'applique au présent règlement lors de poursuites intentées relativement à une infraction ainsi que les peines qui s'y appliquent.



SCHEDULE I

FIXED CONVEYANCES

1. The following devices are designated as fixed conveyances to which these Regulation apply:

- (a) passenger elevators;
- (b) freight elevators;
- (c) power dumbwaiters;
- (d) escalators;
- (e) inclined passenger lifts;
- (f) belt lift type man lifts
- (g) aerial tramways (reversible aerial ropeways);
- (h) chair lifts;
- (i) ski tows (T-bars, J-bars, and platter lifts);

- (j) rope tows;
- (k) speed walks;
- (l) speed ramps;
- (m) freight platform lifts;
- (n) power type man lifts;
- (o) personnel hoists;
- (p) handicapped lifts;
- (q) gondola lifts, and
- (r) amusement rides.

ANNEXE I

TRANSPORTEURS FIXES

1. Le présent règlement s'applique aux appareils suivants qui sont déclarés être des transporteurs fixes :

- a) un ascenseur;
- b) un monte-charge;
- c) un monte-plats à moteur;
- d) un escalier mobile;
- e) un ascenseur incliné;
- f) un ascenseur à courroies sans fin;
- g) un tramway aérien (câble aérien inversible);
- h) un télésiège;
- i) un remonte-pente (monte-pente, télési à archet, tire-fesses à rondelle);

- j) un fils-neige;
- k) un trottoir roulant;
- l) un tapis roulant;
- m) un chariot élévateur pour marchandises;
- n) un engin motorisé de levage mobile à courroie;
- o) un monte-personnel;
- p) un ascenseur pour handicapés;
- q) un téléphérique;
- r) un manège.



SCHEDULE II

CODES AND STANDARDS ADOPTED

(Schedule II replaced by O.I.C. 2018/10)

1. ASME A17.1-2016/CSA B44-16 - Safety Code for Elevators and Escalators (Bi-National standard, with ASME A17.1).
2. CAN/CSA-Z185-M87 (R2016) - Safety Code for Personnel Hoists.
3. CAN/CSA-B311-02 (R2012) - Safety Code for Manlifts.
4. CAN/CSA-B355-15 - Lifts for persons with physical disabilities.
5. CAN/CSA-Z98-14 - Passenger ropeways and passenger conveyors.
6. ASTM F2783-14 - Standard practice for design, manufacture, operation, maintenance, and inspection of amusement rides and devices, in Canada.

ANNEXE II

CODES ET NORMES ADOPTÉS

(Annexe II remplacée par Décret 2018/10)

1. Code de 2016 intitulé ASME A17.1-2016/CSA B44-16 - Safety Code for Elevators and Escalators (Bi-National standard, with ASME A17.1).
2. CAN/CSA-Z185-FM87 (C2016) - Règles de sécurité pour les monte-charge provisoires.
3. CAN/CSA-B311-02 (C2012) - Code de sécurité sur les monte-personne.
4. CAN/CSA-B355-F15 - Appareils élévateurs pour personnes handicapées.
5. CAN/CSA-Z98-F14 - Remontées mécaniques et convoyeurs.
6. ASTM F2783-F14 - Norme de pratique de conception, fabrication, exploitation, entretien et inspection des jeux et manèges, au Canada.